

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

Materiál na rokovanie
miestneho zastupiteľstva
dňa 12. decembra 2017

Materiál číslo: 388/2017

Návrh na premenovanie Čapajevovej ulice na ulicu Ondreja Štefanka v mestskej časti Bratislava-Petržalka

Predkladateľ:

Mgr. Vladimír Dolinay, v.r.
predseda názvoslovnej
komisie

Materiál obsahuje:

1. návrh uznesenia
2. dôvodovú správu
3. záznam zo zasadnutia
názvoslovnej komisie

Zodpovedný:

Mgr. Vladimír Dolinay
predseda názvoslovnej
komisie

Spracovateľ:

Mgr. Vladimír Dolinay
predseda názvoslovnej
komisie
Ing. arch. Jozef Vasek
oddelenie ÚRaD

Návrh uznesenia:

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava-Petržalka

s c h v a ľ u j e

návrh na premenovanie Čapajevovej ulice na ulicu Ondreja Štefanka v mestskej časti Bratislava-Petržalka.

Dôvodová správa

Miestnemu zastupiteľstvu mestskej časti Bratislava-Petržalka v zmysle čl. 18 ods. 4 písm. u) Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy v znení dodatkov je vyhradené predkladať Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy návrh na pomenovanie alebo zmenu názvu ulíc a iných verejných priestranstiev.

Dňa 28.06.2017 Petržalský okrásľovací spolok, Šustekova 2, Bratislava predložil návrh na premenovanie Čapajevovej ulice na vhodnejší názov, ideálne po generálovi Petrákovi, ktorý v liste aj podrobne zdôvodnil.

Návrh na premenovanie Čapajevovej ulice na ulicu generála Petráka bol dňa 19.07.2017 prerokovaný na zasadnutí názvoslovnej komisie mestskej časti Bratislava-Petržalka. Komisia nesúhlasila s premenovaním Čapajevovej ulice na ulicu generála Petráka, nakoľko v mestskej časti Bratislava-Petržalka už bol určený názov novej ulice „Ulica gen. mjr. Antona Petráka“ v lokalite Kapitúlske polia a to Všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č.5/2012 z 31. mája 2012.

Problematikou premenovania Čapajevovej ulice na nové pomenovanie ulice sa názvoslovná komisia zaoberala na zasadnutí komisie dňa 04.12.2017 a prijala uznesenie, v ktorom súhlasí s premenovaním Čapajevovej ulice na ulicu Ondreja Štefanka.

Premenovanie na práve Ondreja Štefanka sme sa rozhodli z niekoľkých aspektov:

1. Lokalita okolitých ulíc
 - spadá do logického celku okolia pomenovania ulíc v rámci celku Petržalky, kde máme logické celky (slovenské hrady a zámky, významní vedci a vedkyne, zahraniční Slováci, osobnosti rozličných národností,...)
 - pomenované ulice v bezprostrednom okolí sú pomenované podľa sobností rozličných národností (Rusi, Česi, Ukrajinci, Rusíni). Ondrej Štefanko bol síce Slovákom, no Slovákom z Rumunska.
 - spadá do významovej roviny mnohonárodností tohto priestoru s dôrazom na multikultúrnosť nášho stredoeurópskeho priestoru, pričom aj samotná Bratislava a aj mestská časť Petržalka bola vždy multinárodná
2. Odkaz na dolnozemskej Slovákov (Dolnozemskej ulica)
 - Ondrej Štefanko bol z rumunského Nadlaku, ktorý je súčasťou regiónu, ktorý nazývame Dolná zem (južné Maďarsko, juhovýchod Rumunska, sever Srbska – Vojvodina a východná časť Chorvátska – Slavónia), je jeden z Dolnozemskej
 - v Petržalke máme jednu z najdlhších pomenovaní cestnej komunikácie – Dolnozemskej cesta – odkaz na dolnozemskej Slovákov
3. tradícia v Petržalke odkazov názvoch ulíc na zahraničných Slovákov
 - Petržalke máme odkazy na zahraničných Slovákov v pomenovaniach ulíc (od Bosákovej až po Kutlíkovú a zo západu ohraničujú Rovniankovou a od východu symbolicky práve Dolnozemskej cestou)
4. odkazy na Dolnozemskej Slovákov v Petržalke
 - v Petržalke doteraz boli pomenované ulice v rámci zahraničných Slovákov len po Slovákov v Amerike a v rámci dolnozemskej Slovákov – iba z Vojvodinského prostredia (Kutlíková, Bulíková, Medvedovej a Zuzany Chalupovej), tentoraz by išlo o prvú ulicu pomenovanú podľa Slovákov z Dolnej zeme z rumunského prostredia
5. odkazy na Slovenské zahraničie všeobecne v Petržalke

- v strede Sadu Janka Kráľa máme aj základný kameň Pamätníka Slovákov v zahraničí

Uvedomujúc si vyššie uvedené okolnosti sme pristúpili k premenovaniu Čapajevovej práve na Ulicu Ondreja Štefánka.

V Petržalke máme tiež mnoho osobností, podľa ktorých by si stálo za to pomenovať verejné priestranstvo. No vzhľadom na okolie ulíc, je nehodiace „rozbíjať“ práve tento priestor, ale skôr poukázať na multikultúrnosť vo vyššie uvedenom kontexte. Ulice podľa významných Petržalčanov by sme pristúpili k pomenovaniu ulíc v nových logických celkoch.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti predkladáme predmetný materiál na prerokovanie do miestneho zastupiteľstva.

**Záznam zo zasadnutia názvoslovnej komisie
mestskej časti Bratislava-Petržalka dňa 04.12.2017**

Prítomní:

predseda	- Mgr. Vladimír Dolinay
podpredseda	- p. Martin Jóna
členovia	- Mgr. Daniela Palúchová, PhD., MPH
	- p. Oľga Adamčiaková
tajomník	- Ing. arch. Jozef Vasek

Program:

Premenovanie Čapajevovej ulice na nové pomenovanie ulice

Zasadnutie otvoril a viedol predseda názvoslovnej komisie Mgr. Vladimír Dolinay.

Členovia komisie sa na dnešnom zasadnutí zaoberali problematikou premenovania Čapajevovej ulice na nové pomenovanie ulice a prijali nasledovné uznesenie:

Komisia **súhlasí** s premenovaním Čapajevovej ulice na ulicu Ondreja Štefanka.

Hlasovanie:

Prítomní: 4

za: 4

proti: 0

zdržal sa: 0

Uznesenie bolo schválené.



Prílohe: Krátky životopis Ondreja Štefanka

Ondrej Štefanko

* 18.03.1949; Temešvár, Rumunsko

† 20.02.2008; Nadlak, Rumunsko



Ondrej Štefanko sa narodil 18. marca 1949 v Temešvári. Maturoval na slovenskom lýceu v Nadlaku, potom absolvoval štúdium fyziky a chémie. Od roku 1974 pôsobil ako predseda Literárneho krúžku Ivana Kraska v Nadlaku a zároveň vedúci vydavateľstva, neskôr súbežne vykonával funkciu predsedu Demokratického zväzu Slovákov a Čechov v Rumunsku (1990 - 1994 a v rokoch 2003 - 2007) a jeho prvý podpredseda (1998 - 2003), bol predsedom Únie slovenských spisovateľov, umelcov a kultúrnych pracovníkov v zahraničí (1993–1996) a od roku 1990 bol šéfredaktorom časopisu Naše snahy. Okrem toho bol členom Zväzu rumunských spisovateľov (od roku 1981) a od roku 1990 pôsobil ako poslanec dočasného rumunského parlamentu. Bol spoluzostavovateľ a zostavovateľ Variácií (1980 - 1996), šéfredaktor časopisov: Naše snahy (1990 - 1995 a od roku 2004 až do jeho smrti), Rovnobežné zrkadlá - Oglinzi paralele (od roku 1994 - až do jeho smrti, potom prestali vychádzať), Dolnozemský Slováčok (od roku 1996 až do jeho smrti) a Naše snahy plus (od roku 2004 až do jeho smrti). Od roku 1994 bol riaditeľom vydavateľstva Ivana Kraska. Pôsobil aj ako prvý podpredseda Svetového združenia Slovákov v zahraničí.

Ondrej Štefanko vstúpil do literatúry ako básnik v roku 1977 básnickou zbierkou Dva hlasy. Potom nasledovali ďalšie pozoruhodné básnické diela Stojím pred domom, Rozpaky, Reptajúca pokora, próza pre deti Desať strelených rozprávok a mnohé iné. Výsledkom jeho hlbokého záujmu o slovenské literárne dianie a systematického štúdia slovenskej literatúry je antológia Putovanie do zasľúbenej zeme, ktorá vyšla v roku 1997.

Je autor 10 básnických zbierok, 2 kníh esejí a publicistiky, knihy veršov pre deti a knihy rozprávok pre deti. Preložené do rumunčiny vyšli 2 výbery z jeho básnickej tvorby. Je tiež autorom 5 bibliografií, 6 kníh venovaných histórii a kultúre Slovákov v Rumunsku a na vydanie pripravil niekoľko desiatok kníh z rozmanitých oblastí duchovného dedičstva rumunských a dolnozemských Slovákov. Do slovenčiny preložil viacero kníh rumunských autorov a do rumunčiny prekladal diela slovenských a českých autorov. Za svoje pôvodné knihy literatúry (poézie a esje), ako i za knihy prekladov získal 5 cien Zväzu rumunských spisovateľov a v roku 2000 bol prezidentom Rumunska vyznamenaný radom "Za zásluhy" v hodnosti "Oficiera". Jeho literárna tvorba okrem rumunčiny bola preložená do angličtiny, nemčiny, maďarčiny, ukrajinčiny a srbčiny.

Od roku 2009 sa na pamiatku každý rok na jar v Nadlaku udeľuje Cena Ondreja Štefanka za príspevok k rozvoju a propagácii slovenskej literatúry tvorenej v slovenskom zahraničnom svete a za príspevok k rozvoju, organizovaniu a diverzifikovaniu kultúrneho života a spolkovéj činnosti v slovenskom zahraničnom svete. Cenu udeľuje Kultúrna a vedecká spoločnosť Ivana Kraska v spolupráci so Svetovým združením Slovákov v zahraničí.

